



SU NOMBRE ES JUAN

HIS NAME IS JOHN

LUKE 1:57-66

Lucas 1:57-66

57 When it was time for Elizabeth to have her baby, she gave birth to a son. **58** Her neighbors and relatives heard that the Lord had shown her great mercy, and they shared her joy.

59 On the eighth day they came to circumcise the child, and they were going to name him after his father Zechariah, **60** but his mother spoke up and said, "No! He is to be called John."

61 They said to her, "There is no one among your relatives who has that name."

57 Cuando se le cumplió el tiempo, Elisabet dio a luz un hijo. **58** Sus vecinos y parientes se enteraron de que el Señor le había mostrado gran misericordia, y compartieron su alegría.

59 A los ocho días llevaron a circuncidar al niño. Como querían ponerle el nombre de su padre, Zacarías, **60** su madre se opuso. "¡No!" dijo ella. "Tiene que llamarse Juan."

61 "Pero si nadie en tu familia tiene ese nombre," le dijeron.

62 Then they made signs to his father, to find out what he would like to name the child. **63** He asked for a writing tablet, and to everyone's astonishment he wrote, "His name is John."

64 Immediately his mouth was opened and his tongue set free, and he began to speak, praising God. **65** All the neighbors were filled with awe, and throughout the hill country of Judea people were talking about all these things.

66 Everyone who heard this wondered about it, asking, "What then is this child going to be?" For the Lord's hand was with him.

62 Entonces le hicieron señas a su padre, para saber qué nombre quería ponerle al niño. **63** Él pidió una tablilla, en la que escribió: "Su nombre es Juan." Y todos quedaron asombrados.

64 Al instante se le desató la lengua, recuperó el habla y comenzó a alabar a Dios. **65** Todos los vecinos se llenaron de temor, y por toda la región montañosa de Judea se comentaba lo sucedido.

66 Quienes lo oían se preguntaban: "¿Qué llegará a ser este niño?" Porque la mano del Señor lo protegía.

The Peace of the Gospel...

... disrupts the status quo.

... interrumpe el status quo.

The Peace of the Gospel...

... disrupts the status quo.

... interrumpe el status quo.

... is gained through surrender.

... se gana mediante la rendición.

26 They came to John and said to him, “Rabbi, that man who was with you on the other side of the Jordan—the one you testified about—look, he is baptizing, and everyone is going to him.”

27 To this John replied, “A person can receive only what is given them from heaven. **28** You yourselves can testify that I said, ‘I am not the Messiah but am sent ahead of him.’ **29** The bride belongs to the bridegroom. The friend who attends the bridegroom waits and listens for him, and is full of joy when he hears the bridegroom’s voice. That joy is mine, and it is now complete. **30** He must become greater; I must become less.”

26 Aquellos fueron a ver a Juan y le dijeron, “Rabí, fíjate, el que estaba contigo al otro lado del Jordán, y de quien tú diste testimonio, ahora está bautizando, y todos acuden a él.

27 “Nadie puede recibir nada a menos que Dios se lo conceda,” les respondió Juan. **28** “Ustedes me son testigos de que dije: ‘Yo no soy el Cristo, sino que he sido enviado delante de él.’ **29** El que tiene a la novia es el novio. Pero el amigo del novio, que está a su lado y lo escucha, se llena de alegría cuando oye la voz del novio. Esa es la alegría que me inunda. **30** A él le toca crecer, y a mí menguar.

The Peace of the Gospel!

... disrupts the status quo.

... interrumpe el status quo.

... is gained through surrender.

... se gana mediante la rendición.

... leads to praise.

... lleva a la alabanza.

68 "Praise be to the Lord, the God of Israel, because he has come to his people and redeemed them.

69 He has raised up a horn of salvation for us in the house of his servant David
70 (as he said through his holy prophets of long ago), **71** salvation from our enemies and from the hand of all who hate us – **72** to show mercy to our ancestors and to remember his holy covenant, **73** the oath he swore to our father Abraham: **74** to rescue us from the hand of our enemies, and to enable us to serve him without fear **75** in holiness and righteousness before him all our days."

LUKE 1 NIV

68 "Bendito sea el Señor, Dios de Israel, porque ha venido a redimir a su pueblo.

69 Nos envió un poderoso Salvador en la casa de David su siervo **70** (como lo prometió en el pasado por medio de sus santos profetas), **71** para librarnos de nuestros enemigos y del poder de todos los que nos aborrecen; **72** para mostrar misericordia a nuestros padres al acordarse de su santo pacto. **73** Así lo juró a Abraham nuestro padre: **74** nos concedió que fuéramos libres del temor, al rescatarnos del poder de nuestros enemigos, para que le sirviéramos **75** con santidad y justicia, viviendo en su presencia todos nuestros días.

LUCAS 1 NVI

76 "And you, my child, will be called a prophet of the Most High; for you will go on before the Lord to prepare the way for him, **77** to give his people the knowledge of salvation through the forgiveness of their sins, **78** because of the tender mercy of our God, by which the rising sun will come to us from heaven **79** to shine on those living in darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the path of peace."

76 "Y tú, hijito mío, serás llamado profeta del Altísimo, porque irás delante del Señor para prepararle el camino. **77** Darás a conocer a su pueblo la salvación mediante el perdón de sus pecados, **78** gracias a la entrañable misericordia de nuestro Dios. Así nos visitará desde el cielo el sol naciente, **79** para dar luz a los que viven en tinieblas, en la más terrible oscuridad, para guiar nuestros pasos por la senda de la paz